

**PLANTRONICS EXPLORER™ 320
BLUETOOTH® HEADSET**



User Guide

Benutzerhandbuch

Brugervejledning

Guía del usuario

Guide de l'utilisateur

Guida dell'utente

Brukerhåndbok

Gebuikershandleiding

Manual do Utilizador

Användarhandbok

Käyttöopas



PLANTRONICS.
SOUND INNOVATION™



WELCOME

GB WELCOME

This User Guide provides instructions on the setup and usage of the Plantronics Explorer™ 320 Bluetooth® Headset.

- ⚠ Before getting started, please review the safety booklet included in your package. For additional help, service or support information, refer to your product Warranty card or visit www.plantronics.com.

DE WILLKOMMEN

Dieses Benutzerhandbuch enthält Anweisungen zur Einstellung und Verwendung des Explorer™ 320 Bluetooth®-Headsets von Plantronics.

- ⚠ Lesen Sie vor der ersten Verwendung die Sicherheitsinformationen in der mitgelieferten Broschüre aufmerksam durch. Weitere Informationen sowie Informationen zu Service oder Support finden Sie auf der Garantiekarte zu Ihrem Produkt oder unter www.plantronics.com.

DK VELKOMMEN

Denne brugervejledning indeholder oplysninger om opsætning og anvendelse af Plantronics Explorer™ 320 Bluetooth®-hovedsættet.

- ⚠ Før du går i gang, bør du gennemgå hæftet med sikkerhedsoplysninger, der leveres med pakken. Hvis du ønsker yderligere hjælp, service eller supportoplysninger, henvises du til produktgarantikortet, eller du kan besøge www.plantronics.com.

ES BIENVENIDO

En la presente guía del usuario se proporcionan instrucciones para instalar y utilizar el auricular Explorer™ 320 Bluetooth® de Plantronics.

- ⚠ Antes de empezar, lea el folleto de información sobre seguridad que se proporciona con el producto. Si desea obtener más ayuda, asistencia o información acerca de la compatibilidad, consulte la tarjeta de garantía del producto o visite www.plantronics.com.

FR BIENVENUE

Ce guide de l'utilisateur comprend les instructions d'installation et d'utilisation de votre oreillette Plantronics Explorer™ 320 Bluetooth®.

- ⚠ Avant de commencer, reportez-vous au livret relatif à la sécurité inclus dans votre boîtier. Pour obtenir des informations concernant les services ou l'assistance, reportez-vous à la carte de garantie de votre produit ou visitez le site: www.plantronics.com.

IT INTRODUZIONE

Questa guida utente fornisce le istruzioni per l'installazione e l'uso dell'auricolare Explorer™ 320 Bluetooth® di Plantronics.

- ⚠ Prima di iniziare, leggere il documento delle istruzioni sulla sicurezza incluso nella confezione. Per ulteriore supporto, assistenza o informazioni, fare riferimento alla scheda di garanzia del prodotto o visitare il sito www.plantronics.com.

NO VELKOMMEN

Denne brukerhåndboken inneholder instruksjoner for installering og bruk av Plantronics Explorer™ 320 Bluetooth®-hodesettet.

- ⚠ Før du setter i gang, bør du lese heftet om sikkerhetsinformasjon som følger med i pakken. Hvis du trenger mer hjelp, service eller støtteinformasjon, kan du se produktgarantikortet eller gå til www.plantronics.com.

NL WELKOM

Deze gebruikershandleiding bevat aanwijzingen voor de installatie en het gebruik van de Plantronics Explorer™ 320-Bluetooth®-headset.

- ⚠ Neem voordat u aan de slag gaat het boekje met veiligheidsinformatie door dat in het pakket is meegeleverd. Raadpleeg de garantietaal voor meer hulp, ondersteuning of voor reparatie, of ga naar www.plantronics.com.

PT BEM-VINDO

Este Manual do Utilizador fornece instruções relativas à configuração e utilização do Auricular Bluetooth® Explorer™ 320 da Plantronics.

- ⚠ Antes de começar, reveja o Folheto de Segurança incluído na embalagem. Para mais ajuda, assistência ou informações de suporte, consulte o cartão da Garantia do produto ou visite www.plantronics.com.

SE VÄLKOMMEN

I den här handboken finns instruktioner om hur du installerar och använder headsetet Plantronics Explorer™ 320 Bluetooth®.

- ⚠ Innan du börjar bör du läsa säkerhetsbroschyren som du hittar i förpackningen. Om du behöver ytterligare information om hjälp, service eller support kan du läsa på garantisedelns eller besöka www.plantronics.com.

FI TERVETULOA

Tässä käyttöoppaassa on tietoja Plantronics Explorer™ 320 Bluetooth®-kuulokkeen asentamisesta ja käyttämisestä.

- ⚠ Antes de começar, reveja o Folheto de Segurança incluído na embalagem. Para mais ajuda, assistência ou informações de suporte, consulte o cartão da Garantia do produto ou visite www.plantronics.com.



GB Plantronics Explorer™ 320-Headset
USER GUIDE
Bluetooth® v1.2 Hands-Free and
Headset Profiles

Includes: Headset, AC Adapter, User Guide, Warranty Guide, & Safety Guide. Please read Safety Instructions and this User Guide before using your new headset.

DE Plantronics Explorer™ 320-Headset
BENUTZERHANDBUCH
Bluetooth® v1.2 Handsfree- und
Headset-Profil

Im Lieferumfang enthalten: Headset, Netzadapter, Benutzerhandbuch, Garantie- und Sicherheitsinformationen. Lesen Sie vor der ersten Verwendung Ihres Headsets die Sicherheitshinweise und dieses Benutzerhandbuch aufmerksam durch.

DK Plantronics Explorer™ 320-hovedsæt
BRUGERVEJLEDNING
Bluetooth® v1.2-profiler til håndfri og
hovedsæt

Indeholder: Hovedsæt, vekselstrømsadapter, brugervejledning, garantivejledning og sikkerhedsvejledning. Læs sikkerhedsinstruktionerne og denne brugervejledning, inden du tager det nye hovedsæt i brug.

ES Auricular Plantronics Explorer™ 320
GUÍA DEL USUARIO
Funciones de auricular y de manos
libres Bluetooth® v. 1.2

Se incluye: auricular, adaptador de CA, guía del usuario, guía de garantía y guía de seguridad. Lea las siguientes instrucciones de seguridad y esta Guía del usuario antes de utilizar el auricular.

FR Oreillette Plantronics Explorer™ 320
GUIDE DE L'UTILISATEUR
Profils mains-libres et oreillette
Bluetooth® v1.2

Comprend : une oreillette, un adaptateur CA, un guide de l'utilisateur, un guide de garantie ainsi qu'un guide de sécurité. Veuillez lire les instructions relatives à la sécurité ainsi que le présent guide de l'utilisateur avant d'utiliser votre oreillette.

IT Auricolare Plantronics Explorer™ 320
GUIDA DELL'UTENTE
Profili Bluetooth® v1.2 per auricolari e
comunicazioni a mani libere

Comprende: auricolare, adattatore CA, Guida dell'utente, Guida sulla garanzia e Guida sulla sicurezza. Leggere le istruzioni sulla sicurezza e la presente Guida dell'utente prima di utilizzare il nuovo auricolare.

NO Plantronics Explorer™ 320-hodesett
BRUKERHÅNDBOK
Håndfri- og hodesettprofiler for
Bluetooth® v1.2

Omfatter: Hodesett, vekselstrømsadapter, brukerhåndbok, garanti og sikkerhetsveiledning. Les sikkerhetsinstruksjonene og denne brukerhåndboken før du bruker det nye hodesettet.

NL Plantronics Explorer™ 320 Headset
GEbruikersHANDLEIDING
Profielen voor Bluetooth® v1.2 hands-
free en headset

Bevat: headset, AC-adapter, gebruikershandleiding, garantiëgids en veiligheidsgids. Lees de veiligheidsinstructies en deze gebruikershandleiding voordat u uw nieuwe headset gaat gebruiken.

PT Auricular Plantronics Explorer™ 320
MANUAL DO UTILIZADOR
Perfis Mãos Livres e Auricular
Bluetooth® v1.2

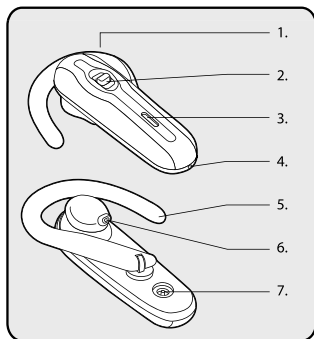
Inclui: Auricular, Transformador de CA, Manual do Utilizador, Guia da Garantia e Guia de Segurança. Leia as Instruções de Segurança e este Manual do Utilizador antes de utilizar o seu novo auricular.

SE Plantronics Explorer™ 320-headset
ANVÄNDARHANDBOK
Bluetooth® v1.2 Handsfree- och
headsetprofiler

Innehåller: headset, nätadapter, användarhandbok, garantiguide och säkerhetsguide. Läs säkerhetsanvisningarna och den här användarhandboken innan du använder ditt nya headset.

FI Explorer™ 320 -kuuloke
KÄYTTÖOPAS
Bluetooth® v1.2 handsfree- ja
kuulokeprofiilit

Pakkaus sisältää kuulokkeen, muuntajan, käyttöoppaan, takuupöytäkirjan ja turvallisuusoppaan. Lue turvallisuusohjeet ja tämä käyttöopas ennen uuden kuulokkeen käyttöönottoa.



USING THE HEADSET

GB USING THE HEADSET

1. Headset
2. Control Button
3. Light Indicator
4. Microphone
5. Earloop
6. Speaker
7. Charging Jack

A. Charging

Charge for at least 20 minutes before first use. Complete charging in 2 hours. Headset will not function when charging. Headset is charged when Light Indicator is blue.

B. On/Off, Volume ↑↓

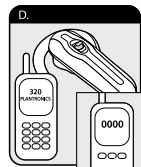
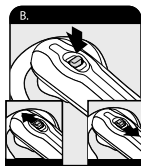
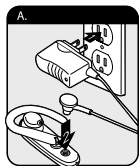
Press the Control Button for 2 seconds to power on. Press the Control Button for 3 seconds to power off.

C. Pairing

Begin with Headset turned off. Press button for 6 seconds. Release button when Light Indicator flashes blue/red. Headset is ready to pair with Bluetooth device.

D. Pairing

Use your device's menu to begin pairing mode and select "320 Plantronics" on the display. When asked for passkey, enter "0000."



DE VERWENDEN DES

HEADSETS

1. Headset
2. Gesprächstaste
3. Leuchtanzeige
4. Mikrofon
5. Ohrbügel
6. Kopfhörer
7. Ladebuchse

A. Laden des Akkus

Laden Sie den Akku vor der ersten Verwendung mindestens 20 Minuten lang auf. Ein vollständiger Ladevorgang dauert 2 Stunden. Während des Ladevorgangs funktioniert das Headset nicht. Das Headset ist aufgeladen, wenn die Leuchtanzeige blau aufleuchtet.

B. Ein/Aus, Lautstärke ↑↓

Halten Sie die Gesprächstaste 2 Sekunden lang gedrückt, um das Gerät einzuschalten. Halten Sie die Gesprächstaste 3 Sekunden lang gedrückt, um das Gerät auszuschalten.

C. Paarung

Das Headset muss ausgeschaltet sein. Halten Sie die Taste 6 Sekunden lang gedrückt. Lassen Sie die Taste los, wenn die Leuchtanzeige blau/rot aufleuchtet. Das Headset kann nun mit dem Bluetooth-Gerät gepaart werden.

D. Paarung

Verwenden Sie das Menü Ihres Geräts, um den Paarungsmodus einzuschalten, und wählen Sie auf dem Display „320 Plantronics“ aus. Wenn Sie nach dem Passkey gefragt werden, geben Sie „0000“ ein.

DK ANVENDELSE AF

HOVEDSÆTTET

1. Hovedsæt
2. Kontrolknap
3. Indikatorlampe
4. Mikrofon
5. Ørekrog
6. Højtaler
7. Opladningsstik

A. Opladning

Udfør opladning i mindst 20 minutter, inden ibrugtagning. Fuldt opladet på 2 timer. Hovedsættet fungerer ikke, mens opladningen er i gang. Headset'et er fuldt opladet, når indikatoren lyser blå.

B. Tænd/Sluk, lydstyrke ↑↓

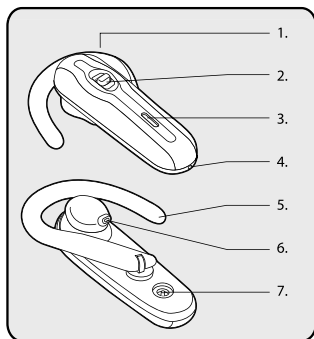
Tryk på kontrolknappen i 2 sek. for at tænde. Tryk på kontrolknappen i 3 sek. for at slukke.

C. Pairing

Hovedsættet skal være slukket. Tryk på knappen i 6 sek. Slip knappen, når lysindikatoren blinker blåt og rødt. Hovedsættet er klar til pairing med en Bluetooth-enhed.

D. Pairing

Brug enhedens menu til at starte pairing-tilstand, og vælg "320 Plantronics" på skærmen. Når du bliver bedt om en adgangskode, skal du skrive "0000".



ES USO DEL AURICULAR

1. Auricular
2. Botón de control
3. Luz indicadora
4. Micrófono
5. Gancho
6. Altavoz
7. Conector de carga

A. Carga

Cargue el auricular al menos durante 20 minutos antes de usarlo por primera vez. La recarga completa lleva dos horas. El auricular no funcionará mientras se carga. El auricular está cargado cuando la luz indicadora se ilumina en azul.

B. Encendido/Apagado, Volumen ↑↓

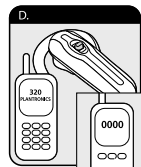
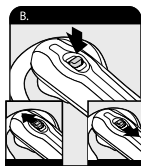
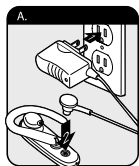
Pulse el botón de control durante 2 segundos para encender el auricular. Pulse el botón de control durante 3 segundos para apagarlo.

C. Emparejamiento

Para empezar, asegúrese de que el auricular está apagado. Pulse el botón durante 6 segundos. Suéltelo cuando la luz indicadora parpadee en azul/rojo. El auricular está listo para emparejarse con el dispositivo Bluetooth.

D. Emparejamiento

Utilice el menú del dispositivo para iniciar el modo de emparejamiento y seleccione "320 Plantronics" en la pantalla. Cuando se le solicite la clave, introduzca "0000".



FR UTILISATION DE L'OREILLETTE

1. Oreillette
2. Bouton de contrôle
3. Témoin lumineux
4. Microphone
5. Contour d'oreille
6. Haut-parleur
7. Prise de chargement

A. Chargement

Chargez l'oreillette pendant au moins 20 minutes avant la première utilisation. L'oreillette se charge complètement en 2 heures. Elle ne fonctionnera pas pendant le chargement. Le micro-casque est chargé lorsque le témoin lumineux est bleu.

B. Activation/Désactivation, Volume ↑↓

Appuyez sur le bouton de contrôle pendant 2 secondes pour allumer l'oreillette. Appuyez sur le bouton de contrôle pendant 3 secondes pour éteindre l'oreillette.

C. Couplage

Pour commencer, l'oreillette doit être éteinte. Appuyez sur le bouton pendant 6 secondes. Relâchez le bouton lorsque le témoin lumineux clignote en alternant entre le bleu et le rouge. L'oreillette est prête à être couplée avec un dispositif Bluetooth.

D. Couplage

Utilisez le menu de votre dispositif pour lancer le mode de couplage et sélectionnez « 320 Plantronics » lorsqu'il apparaît sur l'écran. Lorsque vous y êtes invité, entrez le code secret suivant : 0000.

IT UTILIZZO DELL'AURICOLARE

1. Auricolare
2. Pulsante di controllo
3. Spia indicatore
4. Microfono
5. Supporto per l'auricolare
6. Altoparlante
7. Spinotto jack per la ricarica

A. Ricarica

Tenere in carica per almeno 20 minuti quando lo si utilizza la prima volta. Ricarica completa in 2 ore. L'auricolare non funziona durante l'operazione di ricarica. La cuffia è carica quando l'indicatore luminoso è blu.

B. On/Off, Volume ↑↓

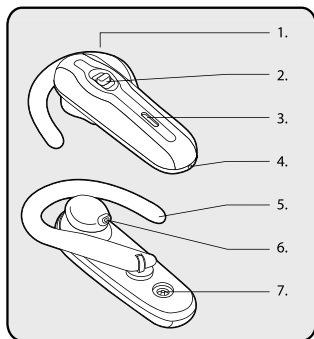
Per accendere, premere il pulsante di controllo per 2 secondi. Per spegnere, premere il pulsante di controllo per 3 secondi.

C. Registrazione

Iniziare con l'auricolare spento. Premere il pulsante per 6 secondi. Rilasciare il pulsante quando la spia indicatore lampeggia in rosso e in blu. L'auricolare è pronto per la registrazione con il dispositivo Bluetooth.

D. Registrazione

Utilizzare il menu del dispositivo per avviare la modalità di registrazione e selezionare "320 Plantronics" sul display. Quando viene richiesto il codice di accesso, immettere "0000".



NO BRUKE HODESETTET

1. Hodesett
2. Kontrollknapp
3. Indikatorlampe
4. Mikrofon
5. Ørebøyle
6. Høyttaler
7. Ladekontakt

A. Lading

Lad hodesettet i minst 20 minutter før du tar det i bruk første gang. Fullstendig lading tar to timer. Hodesettet virker ikke under lading. Hodesettet er oppladet når indikatorlampen er blå.

B. Av/På, volum ↑↓

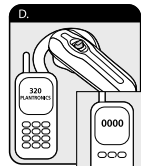
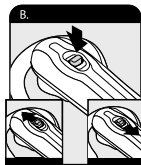
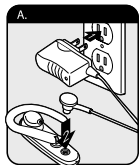
Trykk på kontrollknappen i to sekunder for å slå strømmen på. Trykk på kontrollknappen i tre sekunder for å slå strømmen av.

C. Sammenkobling

Begynn når hodesettet er slått av. Trykk på knappen i seks sekunder. Slipp knappen når indikatorlampen blinker blått/rødt. Hodesettet er klart til å kobles sammen med Bluetooth-enheter.

D. Sammenkobling

Bruk enhetens meny til å begynne sammenkoblingsmodusen og velg "320 Plantronics" på skjermen. Når du blir bedt om å oppgi koden, skriver du inn "0000".



NL DE HEADSET GEBRUIKEN

1. Headset
2. Bedieningsknop
3. Indicatielampje
4. Microfoon
5. Oorbeugel
6. Speaker
7. Aansluiting voor oplader

A. Opladen

Laad de headset ten minste 20 minuten op voordat u deze voor het eerst gebruikt. Volledig opgeladen in 2 uur. De headset werkt niet tijdens het opladen. Headset is opgeladen wanneer indicatielampje blauw oplicht.

B. Aan/Uit, Volume ↑↓

Houd de bedieningsknop 2 seconden lang ingedrukt om de headset in te schakelen. Houd de bedieningsknop 3 seconden lang ingedrukt om de headset uit te schakelen.

C. Afstemmen

Zorg ervoor dat de headset uit staat. Houd de knop 6 seconden lang ingedrukt. Laat de knop los als het indicatielampje blauw/rood knippert. De headset is nu klaar om te worden afgestemd met het Bluetooth-apparaat.

D. Afstemmen

Gebruik het menu op uw apparaat om de afstemmodus te openen en selecteer "320 Plantronics" op het display. Wanneer uw pincode wordt gevraagd, voert u "0000" in.

PT UTILIZAR O AURICULAR

1. Auricular
2. Botão de controlo
3. Luz indicadora
4. Microfone
5. Aro para a orelha
6. Altifalante
7. Ficha de carregamento

A. Carregamento

Carregue pelo menos durante 20 minutos antes da primeira utilização. Carregamento completo em 2 horas. O auricular não funciona durante o carregamento. O auricular está carregado quando o indicador Luminoso está azul.

B. Ligar/Desligar, Volume ↑↓

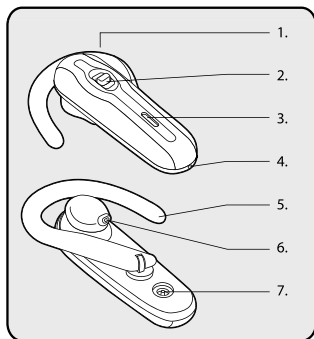
Prima o Botão de Controlo durante 2 seg. para ligar. Prima o Botão de Controlo durante 3 seg. para desligar.

C. Emparelhamento

Comece com o Auricular desligado. Prima o botão durante 6 seg. Liberte o botão quando a Luz Indicadora ficar intermitente a azul/vermelho. O auricular está pronto a ser emparelhado com o dispositivo Bluetooth.

D. Emparelhamento

Utilize o menu do dispositivo para iniciar o modo de emparelhamento e seleccione "320 Plantronics" no visor. Quando lhe for solicitada a palavra-passe, introduza: "0000."



SE ANVÄNDA HEADSETET

1. Headset
2. Kontrollknapp
3. Indikatorlampa
4. Mikrofon
5. Öronbygel
6. Högtalare
7. Uttag för laddare

A. Laddar

Ladda i minst 20 minuter innan du använder headsetet första gången. Fullständig uppladdning tar 2 timmar. Headsetet fungerar inte under laddningen. Headsetet är uppladdat när indikatorlampan lyser blått.

B. Av/På, Volym ↑↓

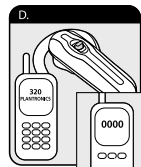
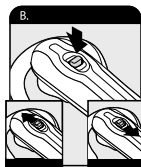
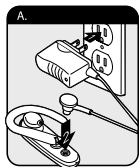
Tryck på kontrollknappen i 2 sek. för att slå på. Tryck på kontrollknappen i 3 sek. för att stänga av.

C. Synkronisering

Börja med headsetet avstängt. Tryck på knappen i 6 sek. Släpp knappen när indikatorlampan blinkar blått/rött. Headsetet kan synkroniseras med Bluetooth-enheten.

D. Synkronisering

Använd enhetens meny till att starta synkroniseringsläget och välj "320 Plantronics" i teckenfönstret. När du ombuds att ange lösenord skriver du: "0000".



FI KUULOKKEEN KÄYTTÄMINEN

1. Kuuloke
2. Hallintapainike
3. Merkkivalo
4. Mikrofoni
5. Korvaosa
6. Kaiutin
7. Latauspistoke

A. Lataaminen

Lataa ainakin 20 minuuttia ennen ensimmäistä käyttöönottoa. Latautus täyteen kahdessa tunnissa. Kuuloke ei toimi latauksen aikana, kun merkkivalo palaa sinisenä.

B. Äänivoimakkuuden säätö ↑↓, Virtapainike

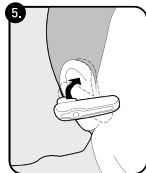
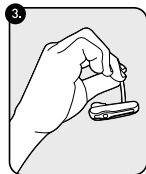
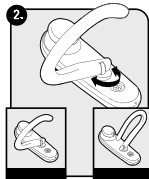
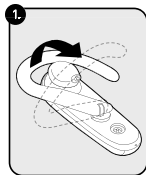
Kytke kuulokkeeseen virta painamalla hallintapainiketta kaksi sekuntia. Katkaise kuulokkeesta virta painamalla hallintapainiketta kolme sekuntia.

C. Yhdistäminen

Katkaise kuulokkeesta virta. Paina painiketta kuusi sekuntia. Vapauta painike, kun merkkivalo vilkkuu sinisenä/punaisena. Kuuloke on valmis yhdistettäväksi Bluetooth-laitteen kanssa.

D. Yhdistäminen

Avaa laitteen valikko, aloita yhdistäminen ja valitse näytöstä 320 Plantronics. Kirjoita pyydettyä tunnusluku 0000.



ADJUSTING TO FIT

GB ADJUSTING TO FIT

1. Lift Earloop.
2. Swivel Earloop to the right or left.
3. Hold Headset by Earloop.
4. Place Earloop behind ear.
5. Pivot Headset to place Speaker into ear.
6. Position Speaker and align Microphone with mouth.

DE ANPASSEN DES HEADSETS

1. Heben Sie den Ohrbügel an.
2. Drehen Sie den Ohrbügel nach rechts oder links.
3. Halten Sie das Headset am Ohrbügel.
4. Platzieren Sie den Ohrbügel hinter Ihrem Ohr.
5. Drehen Sie das Headset so, dass Sie den Kopfhörer am Ohr platzieren können.
6. Positionieren Sie den Kopfhörer und platzieren Sie das Mikrofon vor Ihrem Mund.

DK TILPASNING AF STØRRELSEN

1. Løft ørekrogen.
2. Drej ørekrogen til højre eller venstre.
3. Hold hovedsættet i ørekrogen.
4. Placér ørekrogen bag øret.
5. Drej hovedsættet, indtil højttaleren befinder sig i øret.
6. Indstil højttaleren, og juster mikrofonen i forhold til munden.

ES AJUSTE DEL AURICULAR

1. Levante el gancho.
2. Gire el gancho a la derecha o izquierda.
3. Sostenga el auricular por el gancho.
4. Colóquese el gancho detrás de la oreja.
5. Gire el auricular y colóquese el altavoz en la oreja.
6. Ajuste la posición del altavoz y alinee el micrófono con la boca.

FR PORT RÉGLABLE

1. Retirez le contour d'oreille.
2. Faites pivoter le contour d'oreille vers la droite ou la gauche.
3. Tenez l'oreillette par le contour d'oreille.
4. Positionnez le contour d'oreille derrière l'oreille.
5. Faites pivoter l'oreillette afin de positionner le haut-parleur dans l'oreille.
6. Positionnez le haut-parleur et alignez le microphone sur la bouche.

IT REGOLAZIONE PER L'ADATTAMENTO

1. Sollevare il supporto per l'orecchio.
2. Ruotare il supporto per l'orecchio a destra o a sinistra.
3. Tenere l'auricolare mediante il supporto per l'orecchio.
4. Posizionare il supporto dietro l'orecchio.
5. Ruotare l'auricolare per posizionare l'altoparlante nell'orecchio.
6. Posizionare l'altoparlante e regolare il microfono in modo che si trovi all'altezza della bocca.

NO JUSTERE TILPASNINGEN

1. Løft opp ørebøylen.
2. Drei ørebøylen til høyre eller venstre.
3. Hold hodesettet i ørebøylen.
4. Plasser ørebøylen bak øret.
5. Sving hodesettet for å plassere høyttaleren i øret.
6. Plasser høyttaleren og juster mikrofonen i forhold til munnen.

NL PASVORM AFSTELLEN

1. Draai de oorbeugel omhoog.
2. Draai de oorbeugel naar rechts of naar links.
3. Houd de headset vast aan de oorbeugel.
4. Plaats de oorbeugel achter het oor.
5. Plaats de speaker in het oor door de headset te draaien.
6. Stel de speaker af en breng de microfoon op mondhoogte.

PT ADAPTAÇÃO À ORELHA

1. Levante o aro para a orelha.
2. Rode o Aro para a orelha para a direita ou para a esquerda.
3. Segure o Auricular pelo Aro para a orelha.
4. Coloque o Aro para a orelha por trás da orelha.
5. Desloque o Auricular para colocar o Altifalante na orelha.
6. Posicione o Altifalante e alinhe o Microfone com a boca.



SE JUSTERA FÖR RÄTT

PASSFORM

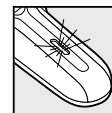
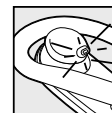
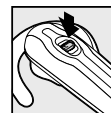
1. Lyft öronbygeln.
2. Justera öronbygeln till höger eller vänster.
3. Håll headsetet i öronbygeln.
4. Placera öronbygeln bakom örat.
5. Vrid headsetet för att placera högtalaren i örat.
6. Placera högtalaren och justera mikrofonen till samma läge som munnen.

FI SOVITTAMINEN

1. Nosta korvaosaa.
2. Käännä korvaosaa oikealle tai vasemmalle.
3. Kannattele kuuloketta korvaosasta.
4. Aseta korvaosa korvan taakse.
5. Aseta kaiutin korvaan kiertämällä kuuloketta.
6. Aseta kaiutin korvaan ja mikrofonin suun kohdalle.

SE USER INFORMATION GUIDE

- Short key press =
under 1 second
Long key press =
1-2 seconds
Very long key press =
3 or more seconds



GENERAL

Turning the Headset on	Long key press	Mid tone	Indicator light flashes blue every 6 seconds. <i>(red if battery is low)</i>
Making or accepting a phone call	Short key press	High tone	When ringing, indicator light flashes purple
Switching a call from phone to Headset	Short key press	High tone	Indicator light flashes blue
Switching a call from Headset to phone	Long key press	High tone followed by low tone	Indicator light flashes blue
Ending the phone call	Short key press	High tone	
Pairing and connecting <i>Please note: You can only enter pairing mode from off position. Bluetooth® device must be in discoverable mode. See instructions for your device for specific information.</i>	Very long key press	Mid tone followed by mid tone	Indicator light flashes blue and red
Turning the Headset off	Very long key press	High tone followed by low tone followed by mid tone	Indicator light flashes red

HANDS-FREE FEATURES

Available only when Bluetooth device also supports hands-free profiles.

Activate last number redial	Double short key press	High tone for each key press
Activate voice dial	Long key press	High tone followed by low tone

Taste kurz drücken =

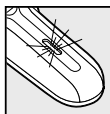
unter 1 Sekunde.

Taste lang drücken =

1–2 Sekunden.

Taste sehr lang gedrückt halten =

3 Sekunden oder länger.



ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Einschalten des Headsets	Taste lang drücken	Mittelhoher Ton	Leuchtanzeige leuchtet alle 6 Sekunden blau auf (rot bei niedrigem Akkustand)
Tätigen oder Annehmen eines Telefongesprächs	Taste kurz drücken	Hoher Ton	Bei einem eingehenden Anruf leuchtet die Leuchtanzeige violett auf
Umschalten eines Anrufs vom Telefon auf das Headset	Taste kurz drücken	Hoher Ton	Leuchtanzeige leuchtet blau auf
Umschalten eines Anrufs vom Headset auf das Telefon	Taste lang drücken	Hoher Ton, gefolgt von einem tiefen Ton	Leuchtanzeige leuchtet blau auf
Beenden des Gesprächs	Taste kurz drücken	Hoher Ton	
Paaren und Anschließen Hinweis: Sie können den Paarungsmodus nur bei ausgeschaltetem Headset einschalten. Das Bluetooth®-Gerät muss sich in einem für andere Geräte erkennbaren Modus befinden. Weitere Informationen dazu finden Sie im Benutzerhandbuch Ihres Geräts.	Taste sehr lang gedrückt halten	Mittelhoher Ton, gefolgt von einem mittelhohen Ton	Leuchtanzeige leuchtet blau und rot auf
Ausschalten des Headsets	Taste sehr lang gedrückt halten	Hoher Ton, gefolgt von einem tiefen Ton und einem mittelhohen Ton	Leuchtanzeige leuchtet rot auf

HANDSFREE-FUNKTIONEN

Nur verfügbar, wenn das Bluetooth-Gerät auch Handsfree-Profil unterstützt.

Aktivieren der Wahlwiederholung	Taste zweimal kurz drücken	Hoher Ton bei jedem Drücken einer Taste	
Aktivieren der Funktion für sprachaktiviertes Wählen	Taste lang drücken	Hoher Ton, gefolgt von einem tiefen Ton	
Ablehnen eines Anrufs	Taste lang drücken (bei eingehendem Anruf)	Hoher Ton, gefolgt von einem tiefen Ton, tiefer Ton bei Ablehnen des Anrufs	Leuchtanzeige leuchtet violett auf

Kort tryk på knap =

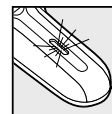
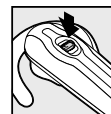
under 1 sek.

Langt tryk på knap =

1–2 sek.

Meget langt tryk på knap =

3 sek. eller længere.



GENERELT

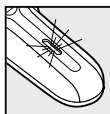
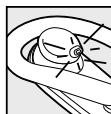
Sådan tændes hovedsættet	Langt tryk på knap	Mellemhøj tone	Indikatorlampen blinker blot hvert 6. sekund (rødt ved lavt batteriniveau)
Foretag eller tag imod et telefonopkald	Kort tryk på knap	Høj tone	Ved opkald blinker indikatorlampen lilla
Viderestilling af opkald fra telefon til hovedsæt	Kort tryk på knap	Høj tone	Indikatorlampen blinker blå
Omstilling af et opkald fra hovedsæt til telefon	Langt tryk på knap	Høj tone efterfulgt af lav tone	Indikatorlampen blinker blå
Afslutning af telefonopkaldet	Kort tryk på knap	Høj tone	
Pairing og oprettelse af forbindelse Bemærk: Pairing-tilstand kan kun aktiveres, når sættet er slukket. Bluetooth®-enheden skal være i discover-tilstand. Du kan finde specifikke oplysninger i vejledningen til din enhed.	Meget langt tryk på knap	Mellemhøj tone efterfulgt af mellemhøj tone	Indikatorlampen blinker blå og rødt
Sådan slukkes hovedsættet	Meget langt tryk på knap	Høj tone efterfulgt af lav tone efterfulgt af mellemhøj tone	Indikatorlampen blinker rødt

HÅNDFRI FUNKTIONER

Kun tilgængelige, hvis Bluetooth-enheden også understøtter håndfri profiler.

Aktivér genopkald til seneste nummer	To gange kort tryk på knap	Høj tone, hver gang der trykkes på en knap	
Aktivér taleopkald	Langt tryk på knap	Høj tone efterfulgt af lav tone	
Afvisning af opkald	Meget langt tryk på knap (ved indgående opkald)	Høj tone efterfulgt af lav tone, lav tone ved afvisning af opkald	Indikatorlampen blinker lilla

Pulsación breve de la tecla =
menos de 1 segundo.
Pulsación larga de la tecla =
de 1 a 2 segundos.
Pulsación muy larga de la tecla =
3 o más segundos.



GENERAL

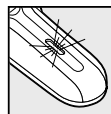
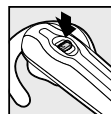
Encendido del auricular	Pulsación larga de la tecla	Tono medio	La luz indicadora parpadea en azul cada 6 segundos (en rojo si la batería está baja)
Realización o aceptación de una llamada telefónica	Pulsación breve de la tecla	Tono agudo	Cuando se recibe una llamada, la luz indicadora parpadea en morado
Transferencia de una llamada del teléfono al auricular	Pulsación breve de la tecla	Tono agudo	La luz indicadora parpadea en azul
Transferencia de una llamada del auricular al teléfono	Pulsación larga de la tecla	Tono agudo seguido de un tono grave	La luz indicadora parpadea en azul
Finalización de una llamada	Pulsación breve de la tecla	Tono agudo	
Emparejamiento y conexión Tenga en cuenta lo siguiente: Sólo puede iniciar el modo de emparejamiento desde la posición de apagado. El dispositivo Bluetooth® debe estar en el modo de detección. Consulte las instrucciones de su dispositivo para obtener información más específica.	Pulsación muy larga de la tecla	Tono medio seguido de un tono medio	La luz indicadora parpadea en azul y rojo
Apagado del auricular	Pulsación muy larga de la tecla	Tono agudo seguido de un tono grave seguido de un tono medio	La luz indicadora parpadea en rojo

CARACTERÍSTICAS DE MANOS LIBRES

Disponibles sólo si el dispositivo Bluetooth también admite funciones de manos libres.

Activación del último número marcado	Doble pulsación breve de la tecla	Tono agudo para cada pulsación de tecla	
Activación de la marcación por voz	Pulsación larga de la tecla	Tono agudo seguido de tono grave	
Rechazo de una llamada	Pulsación larga de la tecla (en llamadas entrantes)	Tono agudo seguido de tono grave; tono grave si se rechazó la llamada	La luz indicadora parpadea en morado

Pression brève =
moins d'1 seconde.
Pression longue =
1-2 secondes.
Pression très longue =
3 secondes ou plus.



INSTRUCTIONS D'ORDRE GENERAL

Activation de l'oreillette	Pression longue	Tonalité moyenne	Le témoin lumineux devient bleu et clignote toutes les 6 secondes (rouge si la batterie est faible).
Emission ou réception d'un appel	Pression brève	Tonalité élevée	Lorsque le téléphone sonne, le témoin lumineux devient violet et clignote.
Transfert d'un appel du téléphone à l'oreillette	Pression brève	Tonalité élevée	Le témoin lumineux devient bleu et clignote.
Transfert d'un appel de l'oreillette au téléphone	Pression longue	Tonalité élevée suivie d'une tonalité faible	Le témoin lumineux devient bleu et clignote.
Fin de l'appel	Pression brève	Tonalité élevée	
Couplage et connexion Remarque : vous ne pouvez entrer en mode couplage que lorsque que lorsque l'oreillette est désactivée. Le dispositif Bluetooth® doit être en mode détection. Pour obtenir des informations spécifiques, consultez les instructions propres à votre dispositif.	Pression très longue	Tonalité moyenne suivie d'une tonalité moyenne	Le témoin lumineux clignote en alternant entre le bleu et le rouge.
Désactivation de l'oreillette	Pression très longue	Tonalité élevée suivie d'une tonalité faible puis d'une tonalité moyenne	Le témoin lumineux devient rouge et clignote.

FONCTIONS MAINS-LIBRES

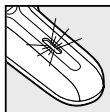
Disponibles uniquement lorsque le dispositif Bluetooth prend en charge les profils mains-libres.

Activation de la touche bis	Double pression brève	Tonalité élevée pour chaque pression sur la touche	
Activation de la composition vocale	Pression longue	Tonalité élevée suivie d'une tonalité faible	
Rejet d'un appel	Pression longue (appel entrant)	Tonalité élevée suivie d'une tonalité faible, tonalité faible si l'appel est rejeté	Le témoin lumineux devient violet et clignote.

Pressione breve del tasto =
meno di 1 secondo

Pressione lunga del tasto =
1-2 secondi

Pressione molto lunga del tasto =
3 o più secondi



GENERALE

Accendere l'auricolare	Pressione lunga del tasto	Tono medio	La spia indicatore lampeggia in blu ogni 6 secondi (in rosso se la batteria è scarica)
Effettuare o ricevere una chiamata	Pressione breve del tasto	Tono alto	Quando il telefono squilla, la spia indicatore lampeggia in viola
Commutare una chiamata da telefono ad auricolare	Pressione breve del tasto	Tono alto	La spia indicatore lampeggia in blu
Commutare una chiamata da auricolare a telefono	Pressione lunga del tasto	Tono alto seguito da tono basso	La spia indicatore lampeggia in blu
Terminare una chiamata	Pressione breve del tasto	Tono alto	
Eseguire la registrazione e la connessione <small>Tenere presente che: è possibile avviare la modalità di registrazione dalla posizione off. Il dispositivo Bluetooth® deve trovarsi in modalità di ricerca. Per informazioni specifiche, vedere le istruzioni relative al dispositivo.</small>	Pressione molto lunga del tasto	Tono medio seguito da tono medio	La spia indicatore lampeggia in blu e in rosso
Spegner l'auricolare	Pressione molto lunga del tasto	Tono alto seguito da tono basso seguito da tono medio	La spia indicatore lampeggia in rosso

FUNZIONI A MANI LIBERE

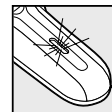
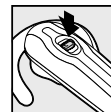
Disponibili se il dispositivo Bluetooth supporta anche i profili della comunicazione a mani libere.

Ricomposizione dell'ultimo numero	Doppia pressione breve del tasto	Tono alto per ogni pressione del tasto	
Attivazione della selezione vocale	Pressione lunga del tasto	Tono alto seguito da tono basso	
Rifiuto di una chiamata	Pressione lunga del tasto (sulla chiamata in entrata)	Tono alto seguito da tono basso, tono basso se la chiamata viene rifiutata	La spia indicatore lampeggia in viola

Kort tastetrykk =
under 1 sek.

Langt tastetrykk =
1-2 sek.

Svært langt tastetrykk =
3 sek eller mer.



GENERELT

Slå hodesettet på	Langt tastetrykk	Middels tone	Indikatorlampen blinker blått hvert 6. sekund (rødt hvis batteriet er lavt)
Ringe eller motta en telefonsamtale	Kort tastetrykk	Høy tone	Indikatorlampen blinker lilla når telefonen ringer
Bytte en samtale fra telefon til hodesett	Kort tastetrykk	Høy tone	Indikatorlampen blinker blått
Bytte en samtale fra hodesett til telefon	Langt tastetrykk	Høy tone etterfulgt av lav tone	Indikatorlampen blinker blått
Avslutte telefonsamtalen	Kort tastetrykk	Høy tone	
Sammenkobling og tilkobling <small>Merkt: Du kan bare angi sammenkoblingsmodus når hodesettet er slått av. Bluetooth®-enheten må være i gjenkjenningsmodus. Du finner mer informasjon i instruksjonene for enheten.</small>	Svært langt tastetrykk	Middels tone etterfulgt av middels tone	Indikatorlampen blinker blått og rødt
Slå hodesettet av	Svært langt tastetrykk	Høy tone etterfulgt av lav tone etterfulgt av middels tone	Indikatorlampen blinker rødt

HÅNDRIFIFUNKSJONER

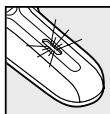
Bare tilgjengelig når Bluetooth-enheten også støtter håndfriprofiler.

Aktiver slå om igjen siste nummer	Dobbelt kort tastetrykk	Høy tone for hvert tastetrykk	
Aktiver taleoppringing	Langt tastetrykk	Høy tone etterfulgt av lav tone	
Avis samtale	Langt tastetrykk (på innkommende samtale)	Høy tone etterfulgt av lav tone, lav tone hvis samtalen ble avvist	Indikatorlampen blinker lilla

Toets kort indrukken =
minder dan 1 sec.

Toets lang indrukken =
1-2 sec.

Toets extra lang indrukken =
3 sec. of langer.



ALGEMEEN

De headset inschakelen	Toets lang indrukken	Middentoon	Indicatielampje knippert om de 6 seconden blauw (rood als de batterij bijna leeg is)
Een gesprek beginnen of aannemen	Toets kort indrukken	Hoge toon	Indicatielampje knippert paars wanneer de telefoon rinkelt
Een gesprek van de telefoon naar de headset doorschakelen	Toets kort indrukken	Hoge toon	Indicatielampje knippert blauw
Een gesprek van de headset naar de telefoon doorschakelen	Toets lang indrukken	Hoge toon gevolgd door lage toon	Indicatielampje knippert blauw
Het gesprek beëindigen	Toets kort indrukken	Hoge toon	
Afstemmen en aansluiten <small>Opmerking: U kunt alleen afstemmen als de headset uit staat. Het Bluetooth®-apparaat moet in de afstemmodus staan. Zie de instructies bij uw apparaat voor uitvoerige informatie.</small>	Toets extra lang indrukken	Middentoon gevolgd door middentoon	Indicatielampje knippert blauw en rood
De headset uitschakelen	Toets extra lang indrukken	Hoge toon gevolgd door lage toon gevolgd door middentoon	Indicatielampje knippert rood

KENMERKEN VAN HANDS-FREE

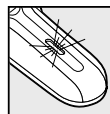
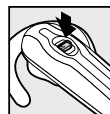
Alleen beschikbaar als het Bluetooth-apparaat hands-freeprofielen ondersteunt.

Nummerherhaling laatstgekozen nummer activeren	Toets twee keer kort indrukken	Hoge toon bij elke ingedrukte toets	
Spraakherkenning activeren	Toets lang indrukken	Hoge toon gevolgd door lage toon	
Gesprek weigeren	Toets lang indrukken (bij binnenkomend gesprek)	Hoge toon gevolgd door lage toon, lage toon als het gesprek is geweigerd	Indicatielampje knippert paars

Pressão curta da tecla =
menos de 1 seg.

Pressão longa da tecla =
1-2 segs.

Pressão muito longa da tecla =
3 ou mais segs.



GERAL

Ligar o Auricular	Pressão longa da tecla	Tom médio	A luz indicadora fica intermitente a azul a cada 6 segundos (vermelho se a bateria estiver fraca)
Fazer ou aceitar uma chamada	Pressão curta da tecla	Tom alto	Ao tocar, a luz indicadora fica intermitente a púrpura
Transferir uma chamada do telefone para o Auricular	Pressão curta da tecla	Tom alto	A luz indicadora fica intermitente a azul
Transferir uma chamada do Auricular para o telefone	Pressão longa da tecla	Tom alto seguido de tom baixo	A luz indicadora fica intermitente a azul
Terminar uma chamada	Pressão curta da tecla	Tom alto	
Emparelhar e ligar <small>Atenção: Apenas pode entrar no modo de emparelhamento com o auricular desligado. O dispositivo Bluetooth® tem de estar em modo passível de ser descoberto. Consulte as instruções para o seu dispositivo para obter informações específicas.</small>	Pressão muito longa da tecla	Tom médio seguido de tom médio	A luz indicadora fica intermitente a azul e a vermelho
Desligar o auricular	Pressão muito longa da tecla	Tom alto seguido de tom baixo seguido de tom médio	A luz indicadora fica intermitente a vermelho

FUNCIONALIDADES MÃOS LIVRES

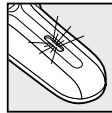
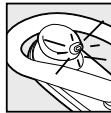
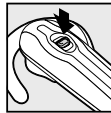
Disponível apenas quando o dispositivo Bluetooth suporta também perfis mãos livres.

Activar a remarcação da última chamada	Dupla pressão curta da tecla	Dupla pressão curta da tecla	
Activar a marcação por voz	Pressão longa da tecla	Tom alto seguido de tom baixo	
Rejeição de chamadas	Pressão longa da tecla (chamada recebida)	Tom alto seguido de tom baixo, tom baixo se a chamada for rejeitada	A luz indicadora fica intermitente a púrpura

Kort knapptryckning =
under 1 sek.

Lång knapptryckning =
1–2 sek.

Mycket lång knapptryckning =
längre än 3 sek.



ALLMÄNT

Slå på headsetet	Lång knapptryckning	Medelhög ton	Indikatorlampan blinkar blått var 6:e sekund (rött om batterinivån är låg)
Ring eller ta emot ett telefonsamtal	Kort knapptryckning	Hög ton	När det ringer blinkar indikatorlampan lila
Växla ett samtal från telefonen till headsetet	Kort knapptryckning	Hög ton	Indikatorlampan blinkar blått
Växla ett samtal från headsetet till telefonen	Lång knapptryckning	Hög ton följt av låg ton	Indikatorlampan blinkar blått
Avsluta telefonsamtalet	Kort knapptryckning	Hög ton	
Synkronisering och anslutning Observera! Du kan endast starta synkroniseringsläget när headsetet är avslaget. Bluetooth®-enheten måste vara i identifierbart läge. Mer information finns i instruktionerna för enheten.	Mycket lång knapptryckning	Medelhög ton följt av medelhög ton	Indikatorlampan blinkar blått och rött
Stänga av headsetet	Mycket lång knapptryckning	Hög ton följt av låg ton följt av medelhög ton	Indikatorlampan blinkar rött

HANDSFREE-FUNKTIONER

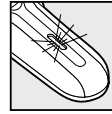
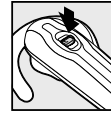
Endast tillgängliga när Bluetooth-enheten även har funktioner för handsfree-profiler.

Aktivera återuppringning av senast slagna nummer	Dubbel kort knapptryckning	Hög ton för varje knapptryckning	
Aktivera röstuppringning	Lång knapptryckning	Hög ton följt av låg ton	
Avvisa samtal	Lång knapptryckning (på inkommande samtal)	Hög ton följt av låg ton, låg ton om samtalet avisas	Indikatorlampan blinkar lila

Lyhyt painikkeen painallus =
alle sekunti.

Pitkä painikkeen painallus =
1–2 sekuntia.

Erittäin pitkä painikkeen painallus =
vähintään 3 sekuntia.



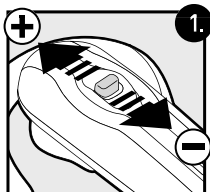
YLEISTÄ

Kuulokkeen virran kytkeminen	Pitkä painikkeen painallus	Keskikorkea ääni	Merkkivalo vilkkuu sinisenä kuuden sekunnin välein (punaisena jos akun virta on vähissä)
Puhelun soittaminen tai puhelunu vastaaminen	Lyhyt painikkeen painallus	Korkea ääni	Puhelimen soidessa merkkivalo vilkkuu purppuranvärisenä
Puhelun siirtäminen puhelimesta kuulokkeeseen	Lyhyt painikkeen painallus	Korkea ääni	Merkkivalo vilkkuu sinisenä
Puhelun siirtäminen kuulokkeesta puhelimeen	Pitkä painikkeen painallus	Korkea ja matala ääni peräkkäin	Merkkivalo vilkkuu sinisenä
Puhelun päättäminen	Lyhyt painikkeen painallus	Korkea ääni	
Yhdistäminen Huomautus: Yhdistämistilaan voi siirtyä vain, kun kuulokkeen virta ei ole kytkettyä Bluetooth®-laitteen on oltava tilassa, jossa se pystyy tunnistamaan kuulokkeen. Katso ohjeet laitteen teknisistä tiedoista.	Erittäin pitkä painikkeen painallus	Kaksi keskikorkea ääntä peräkkäin	Merkkivalo vilkkuu sinisenä ja punaisena
Kuulokkeen virran katkaiseminen	Erittäin pitkä painikkeen painallus	Korkea, matala ja korkea ääni	Merkkivalo vilkkuu punaisena

HANDS-FREE-OMINAISUUDET

Käytettävissä vain, kun myös Bluetooth-laitte tukee hands-free-profiileja.

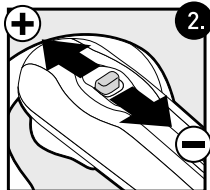
Edellisen numeron uudelleenvalinnan aktivoiminen	Kaksi lyhyttä painikkeen painallusta	Korkea ääni jokaisen painikkeen painalluksen yhteydessä	
Äänentunnistustoiminnon aktivoiminen	Pitkä painikkeen painallus	Korkea ja matala ääni peräkkäin	
Puhelun hylkääminen	Pitkä painikkeen painallus (tuleva puhelu)	Korkea ja matala ääni peräkkäin, matala ääni, jos puhelu hylätään	Merkkivalo vilkkuu purppuranvärisenä



ADJUSTING THE VOLUME

GB ADJUSTING THE VOLUME

1. Short push for incremental steps
2. Push and hold for continuous increase/decrease in volume
3. Low tone at high and low limit of range

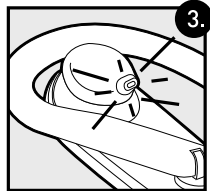


DE ANPASSEN DER LAUTSTÄRKE

1. Kurz drücken zur schrittweisen Regulierung
2. Gedrückt halten zur kontinuierlichen Erhöhung/Verringerung der Lautstärke
3. Tiefer Ton bei Erreichen der Ober- bzw. Untergrenze der Lautstärke

DK JUSTERING AF LYDSTYRKE

1. Kort tryk for trinvis justering
2. Tryk og hold nede for trinløs forøgelse/reduktion af lydstyrken
3. Lav tone ved øvre og nedre grænse for indstillingsområdet



ES AJUSTE DEL VOLUMEN

1. Pulsación breve para una subida o bajada en incrementos
2. Pulsación sin soltar la tecla para una subida o bajada continuada
3. Tono grave en límite de alcance alto y bajo

FR REGLAGE DU VOLUME

1. Appuyez d'abord brièvement sur le bouton pour augmenter progressivement le son
2. Appuyez sur le bouton et maintenez-le enfoncé pour augmenter/diminuer le volume en continu
3. Faible tonalité aux limites supérieures et inférieures du rayon de portée

IT REGOLAZIONE DEL VOLUME

1. Premere brevemente per aumenti graduali
2. Tenere premuto per aumentare o diminuire il volume in modo continuo
3. Tono basso in corrispondenza del limite alto e basso dell'intervallo

NO JUSTERE VOLUMET

1. Kort trykk for gradvise trinn
2. Trykk på og hold inne for fortsatt økning/reduisering av volumet
3. Lav tone ved høy og lav rekkeviddegrense

NL HET VOLUME INSTELLEN

1. Kort indrukken voor stapsgewijze regeling
2. Ingedrukt houden voor geleidelijke volumeverhoging of -verlaging
3. Lage toon bij de hardste en zachtste instelling

PT AJUSTAR O VOLUME

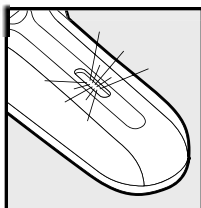
1. Pressão curta para passos por incrementos
2. Prima e mantenha premido para um aumento/diminuição do volume
3. Tom baixo no limite alto e baixo

SE JUSTERA VOLYMEN

1. Kort knapptryckning för stegvis ökning
2. Tryck och håll ned för kontinuerlig ökning/minskning av volymen
3. Låg ton vid hög och låg räckvidd

FI ÄÄNENVOIMAKKUUDEN SÄÄTÄMINEN

1. Lyhyt painallus lisää äänenvoimakkuutta asteittain
2. Vähennä/lisää äänenvoimakkuutta pitämällä painiketta painettuna
3. Matala ääni äänenvoimakkuuden minimi- ja maksimitasolla



OTHER USEFUL FEATURES

GB OTHER USEFUL FEATURES

Missed call: Purple flash, reset by short key press

Charge indicator: At power on, Light Indicator flashes red 3 times for full charge, twice for 2/3 charge, and once for 1/3 charge.

DE WEITERE NÜTZLICHE FUNKTIONEN

Unbeantworteter Anruf: Leuchtanzeige leuchtet violett auf, Zurücksetzen durch kurzen Tastendruck

Ladeanzeige: Beim Einschalten leuchtet die Leuchtanzeige dreimal rot auf, wenn der Akku vollständig aufgeladen ist, zweimal, wenn der Akku zu 2/3, und einmal, wenn der Akku zu 1/3 aufgeladen ist.

DK ANDRE NYTTIGE FUNKTIONER

Mistet opkald: Lilla blink, nulstil med kort tryk på knap

Opladningsindikator: Når der tændes for strømmen, blinker opladningsindikatoren 3 gange ved fuld opladning, 2 gange ved 2/3 opladning og 1 gang ved 1/3 opladning.

ES OTRAS CARACTERÍSTICAS ÚTILES

Llamadas perdidas: parpadeo en morado; restablecer con una pulsación corta de la tecla

Indicador de carga: al encender el auricular, la luz indicadora parpadea en rojo 3 veces para indicar que la carga está completa, dos veces para dos tercios de la carga y una vez para un tercio de la carga.

FR AUTRES FONCTIONS UTILES

Appel en absence : violet clignotant ; réinitialiser par un appui court

Témoin de charge : lors de la mise sous tension, le témoin lumineux devient rouge et clignote 3 fois lorsque le dispositif est complètement chargé, 2 fois lorsqu'il est chargé aux 2/3, et 1 fois lorsqu'il est chargé au tiers.

IT ALTRE FUNZIONI UTILI

Chiamata persa: flash viola, ripristino mediante pressione breve del tasto

Indicatore di carica: all'accensione, la spia indicatore lampeggia in rosso tre volte se la carica è completa, due volte se la carica è pari a 2/3 e una volta se la carica è pari a 1/3.

NO ANDRE NYTTIGE FUNKSJØNER

Mistet samtale: Blinker lilla, tilbakestilles av kort tastetrykk

Ladningsindikator: Når strømmen er på, blinker indikatorlampen rødt tre ganger for full opplading, to ganger for 2/3 opplading og én gang for 1/3 opplading.

NL ANDERE NUTTIGE KENMERKEN

Gemiste oproep: Paars knipperlicht, uitschakelen door toets kort in te drukken

Oplaadindicatie: Bij het inschakelen knippert het indicatielampje drie keer rood als de headset volledig is opgeladen, twee keer als de headset 2/3 is opgeladen, en één keer als de headset 1/3 is opgeladen.

PT OUTRAS

FUNCIONALIDADES ÚTEIS

Chamada perdida: intermitente púrpura, repor com pressão curta da tecla

Indicador de carga: ligado, a Luz Indicadora pisca a vermelho 3 vezes para a carga completa, duas vezes para 2/3 da carga e uma vez para 1/3 da carga.

SE ANDRA ANVÄNDBARA FUNKTIONER

Missat samtal: Blinkar lila, återställ med kort knapptryckning

Laddningsindikator: När headsetet slås på blinkar indikatorlampan rött tre gånger om det är fullständigt uppladdat, två gånger om det är laddat till 2/3 och en gång om det är laddat till 1/3.

FI MUUTA HYÖDYLLISIÄ OMINAISUUKSIA

Vastaamaton puhelu: purppuranvärinen valo vilkkuu, nollaus lyhyellä painikkeen painalluksella

Latauksen merkivalo: virran ollessa kytkettynä merkivalo vilkkuu punaisena kolme kertaa, kun akku on täynnä, kaksi kertaa, kun 2/3 akusta on täynnä ja kerran, kun 1/3 akusta on täynnä.

TECHNICAL ASSISTANCE

GB TECHNICAL ASSISTANCE

The Plantronics Technical Assistance Centre (TAC) is ready to assist you on +1 831 426-5858 x5538, or visit the Support section of our website at www.plantronics.com for technical support or to find a Freephone telephone number in your area or country. You can also call the Technical Assistance Centre for accessibility information.

DE TECHNISCHE UNTERSTÜTZUNG

Technische Unterstützung erhalten Sie im Technical Assistance Center (TAC) von Plantronics unter 1.831.426-5858 x5538 oder besuchen Sie den Support-Bereich unserer Website unter www.plantronics.com. Dort finden Sie auch eine gebührenfreie Telefonnummer für Ihre Region oder Ihr Land. Informationen zur Verfügbarkeit erhalten Sie ebenfalls im Technical Assistance Center.

DK TEKNISK HJÆLP

Plantronics Technical Assistance Center (TAC) er klar til assistance på 1.831.426-5858 x5538. Du kan også besøge vores websted på adressen www.plantronics.com, hvis du har brug for teknisk support eller vil finde et telefonnummer hvor opkaldet er gratis i dit område eller land. Hvis du har brug for oplysninger om hjælp til handicappede, skal du også kontakte Technical Assistance Center.

ES ASISTENCIA TÉCNICA

El Centro de asistencia técnica (TAC) de Plantronics está a su disposición en el teléfono 1.831.426-5858 x5538. También puede visitar la sección de Asistencia técnica de nuestro sitio Web (www.plantronics.com) para obtener asistencia técnica o para encontrar el número gratuito de asistencia en su región o país. Para obtener información sobre accesibilidad, llame al Centro de asistencia técnica.

FR ASSISTANCE TECHNIQUE

Le centre d'assistance technique de Plantronics (TAC) se tient à votre disposition au 1 831 426-5858 x5538, ou rendez-vous sur la rubrique Support de notre site Web à l'adresse www.plantronics.com pour obtenir un support technique ou pour consulter le numéro de téléphone gratuit depuis votre pays de résidence. Pour obtenir des informations sur l'accessibilité, contactez également le centre d'assistance technique.

IT TECHNICAL ASSISTANCE

Il Centro di Assistenza Tecnica (TAC, Technical Assistance Center) di Plantronics fornisce assistenza a 1.831.426-5858 x5538. In alternativa, è possibile visitare sul nostro sito la sezione dedicata al Supporto all'indirizzo www.plantronics.com per l'assistenza tecnica o per trovare il numero verde relativo alla vostra regione o paese. Per informazioni di accesso, contattare anche il Centro di Assistenza Tecnica.

NO TEKNISK HJÆLP

Plantronics' Technical Assistance Center (TAC) er klar til å hjelpe deg på 1.831.426-5858 x5538, eller du kan gå inn på siden for brukerstøtte på Internett på www.plantronics.com for å få teknisk støtte eller for å finne et tollfritt telefonnummer i området eller landet der du befinner deg. Du kan også ringe Technical Assistance Center hvis du trenger tilgjengelighets- informasjon.

NL TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Het Technical Assistance Center (TAC) van Plantronics is altijd bereikbaar voor hulp op +1-831-426-5858 x5538, of ga naar het gedeelte Klanten Ondersteuning op onze website, www.plantronics.com voor technische ondersteuning of om een gratis telefoonnummer in uw regio of land te zoeken. U kunt het Technical Assistance Center ook bellen voor toegankelijkheidsinformatie.

PT ASSISTÊNCIA TÉCNICA

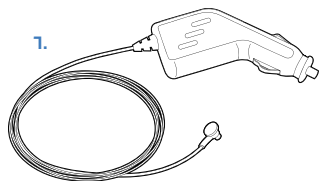
O Centro de Assistência Técnica (TAC) da Plantronics está pronto a ajudá-lo em 1.831.426-5858 x5538, ou visite a secção de Assistência do nosso sítio web em www.plantronics.com para receber assistência técnica ou para encontrar um número de telefone gratuito na sua área ou país. Para informações de acessibilidade, ligue também para o Centro de Assistência Técnica.

SE TEKNISK SUPPORT

Du kan få hjälp av Plantronics Technical Assistance Center (TAC) genom att ringa 1.831.426-5858 x5538, eller så kan du besöka supportavsnittet på vår webbplats www.plantronics.com för teknisk support eller för att hitta ett avgiftsfritt telefonnummer i ditt område eller land. Ring Technical Assistance Center om du vill ha information om tillgänglighet.

FI TEKNINEN TUKI

Plantronicsin TAC (Technical Assistance Center) -keskuksen numerosta 1 831 426 5858, tai alanumero 5538, tai Web-sivuston Support-tukiosiota osoitteesta www.plantronics.com saat teknistä tukea tai voit etsiä asuinalueesi maksuttoman puhelinnumeron. Yhteystietoja voi kysyä myös soittamalla Technical Assistance Center -keskukseen.



1.

OPTIONAL ACCESSORIES

GB ACCESSORIES

1. Car Lighter Adapter Charger
2. USB Headset Charger

DE ZUBEHÖR

1. Ladegerät für Autoadapter [Zigarettenanzünder]
2. Ladegerät für USB-Headset

DK TILBEHØR

1. Adapter/oplader til bilens cigarettaender
2. Oplader til USB-hovedsæt

ES ACCESORIOS

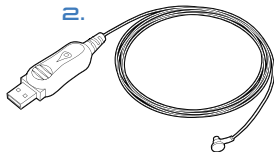
1. Cargador adaptador para el encendedor del automóvil
2. Cargador USB para el auricular

FR ACCESSOIRES

1. Chargeur adaptateur allume-cigare
2. Chargeur USB pour oreillette

IT ACCESSORI

1. Caricabatteria per l'adattatore per accendisigari dell'automobile
2. Caricabatteria USB per l'auricolare



2.

NO TILBEHØR

1. Billader
2. USB-hodesettlader

NL ACCESSOIRES

1. Oplader voor in de auto
2. USB-headsetoplader

PT ACESSÓRIOS

1. Carregador para isqueiro do carro
2. Carregador USB do auricular

SE TILLBEHÖR

1. Laddare för cigaretträndaradapter
2. USB-headsetladdare

FI LISÄVARUSTEET

1. Laturin sovitin tupakansytyttimeen
2. USB-kuulokelaturi

ONLINE PRODUCT REGISTRATION

GB REGISTER YOUR PRODUCT ONLINE.

This is not a condition of your warranty, but will assist us in providing the best possible service and technical support for your product. Visit www.plantronics.com/productregistration.

DE REGISTRIEREN SIE IHR PRODUKT ONLINE.

Dies stellt keine Garantiebedingung dar, sondern unterstützt uns bei der Bereitstellung unserer Leistungen und unserer technischen Unterstützung für Ihr Produkt. Besuchen Sie www.plantronics.com/productregistration und registrieren Sie sich noch heute.

DK REGISTRER DIT PRODUKT ONLINE.

Dette er ikke en betingelse for garantien, men gør det enklere for oss å gi deg best mulig service og teknisk støtte for produktet ditt. Besøk www.plantronics.com/productregistration allerede i dag.

ES REGISTRE EL PRODUCTO EN LÍNEA.

No se trata de una condición de validez de la garantía, pero nos será útil a la hora de ofrecerte asistencia técnica y de mantenimiento de la mejor calidad posible para el producto. Visite www.plantronics.com/productregistration.

FR ENREGISTREZ VOTRE PRODUIT EN LIGNE.

L'enregistrement ne constitue en rien une condition de garantie, mais il vous permet de bénéficier d'une assistance technique et de services optimum pour votre produit. Consultez dès aujourd'hui www.plantronics.com/productregistration.

IT EFFETTUARE LA REGISTRAZIONE IN LINEA

Il presente modulo non rappresenta una condizione di garanzia, ma ci aiuta a fornire assistenza e supporto tecnico migliori per il prodotto. Visitare il sito www.plantronics.com/productregistration.

NO REGISTRER PRODUKTET ELEKTRONISK.

Dette er ikke et vilkår for garantien, men gjør det enklere for oss å gi deg best mulig service og teknisk støtte for produktet ditt. Besøk www.plantronics.com/productregistration i dag.

NL REGISTREER DIT PRODUCT ON LINE.

Dit is niet nodig voor de garantie, maar helpt ons voor dit product de best mogelijke service en technische ondersteuning te bieden. Ga vandaag nog naar www.plantronics.com/productregistration.

PT REGISTE O SEU PRODUTO ON-LINE.

Não se trata de uma condição da garantia, mas irá ajudar-nos a fornecer os melhores serviço e suporte técnico possíveis ao seu produto. Visite www.plantronics.com/productregistration ainda hoje.

SE REGISTRERA PRODUKTEN ONLINE.

Det är inte något villkor för garantin, men det gör det enklare för oss att ge dig bästa möjliga service och teknisksupport. Gå till webbplatsen www.plantronics.com/productregistration redan idag.

FI REKISTERÖI TUOTTEESI INTERNETISSÄ.

Rekisteröinti ei ole takuun ehto, mutta sen avulla pystymme palvelemaan sinua paremmin sekä tarjoamaan teknistä tukea. Vieraille jo tänään sivustossa www.plantronics.com/productregistration.

MODEL AND COUNTRY INFORMATION

GB See package for product model number and refer to the table below for approved use.

DE Weitere Informationen zur Produktmodellnummer finden Sie auf der Verpackung und Informationen zur einer genehmigten Verwendung in der nachstehenden Tabelle.

DK Du finder produktmodelnummeret på pakken, og i tabellen herunder kan du finde oplysninger om godkendt anvendelse.

ES Consulte la envoltura para saber el número del modelo del producto y la tabla que aparece a continuación para confirmar los usos que se puede dar al auricular.

FR Reportez-vous à l'emballage pour connaître le numéro de modèle du produit et consultez le tableau ci-dessous concernant l'utilisation approuvée.

Il numero del modello è riportato sulla confezione. Per ulteriori informazioni sull'uso approvato, consultare la seguente tabella.






NO Se pakken for produktmodellnummer, og se tabellen nedenfor for godkjent bruk.

NL Kijk in de onderstaande tabel voor toegestaan gebruik. Het modelnummer vindt u op de verpakking.

PT Procure o número de modelo na embalagem e consulte a tabela seguinte para conhecer a utilização aprovada.

SE Produktens modellnummer hittar du i förpackningen och anvisningar om användning hittar du i tabellen nedan.

FI Pakkauksessa on tuotteen mallinumero. Oheisessa taulukossa on tiedot tuotteen hyväksytystä käytöstä.

 68577-05	<input checked="" type="checkbox"/> AUT, BEL, DEU, DNK, ESP, FRA, GRC, ITA, IRL, LUX, NLD, PRT, SWE, FIN, CYP, CZE, EST, HUN, LVA, LTU, MLT, POL, SVK, SVN.	  
 68577-04	<input checked="" type="checkbox"/> GBR	



Plantronics Ltd
Wootton Bassett, UK
Tel: 0800 410014
+44 (0)1793 842200

Plantronics B.V.
Hoofddorp, Nederland
Tel: (0)0800 PLANTRONICS
0800 7526876 (NL)
00800 75268766 (BE/LUX)

Plantronics Sarl
Noisy-le-Grand, France
No Indigo : 0825 0825 99
0 , 15 € TTC / mn
+33 (0)1 41 67 41 41

Plantronics GmbH
Hürth, Deutschland
Tel: 0800 9323400
+49 22 33 3990
Österreich: 0800 242 500
Schweiz: 0800 932 340

Plantronics Acoustics
Italia Srl
Milano, Italia
Numero Verde: 800 950934
+39 02951 1900

Plantronics Iberia, S.L.
Madrid, España
Tel: 902 41 51 91 (ES)
800 844 517 (PT)

Nordic Region
Tel: Finland: 0201 550 550
Tel: Sverige: 031 28 95 00
Tel: Danmark: 44 35 05 35
Tel: Norge: 23 17 37 70

Plantronics Middle East,
Eastern Europe, and Africa
Tel: +44 (0)1793 842443

Plantronics Inc
345 Encinal Street
Santa Cruz, CA 95060 USA
Tel: (800) 544-4660



PLANTRONICS.
SOUND INNOVATION™

Plantronics Ltd, Interface Business Park,
Bincknoll Lane, Wootton Bassett, Wiltshire SN4 8QQ. ENGLAND

www.plantronics.com

© 2005 Plantronics, Inc. All rights reserved. Plantronics, the logo design, Plantronics Sound Innovation and Plantronics Explorer are trademarks or registered trademarks of Plantronics, Inc. The Bluetooth name and the Bluetooth trademarks are owned by Bluetooth SIG, Inc. and are used by Plantronics, Inc. under license. Patents U.S. 5,210,791; Patents Pending.

Printed in U.S.A. 68628-01 (10/05)

CE

